



ВЫСШИЙ АРБИТРАЖНЫЙ СУД РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

№ 2658/09

Москва

21 июля 2009 г.

Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации в составе:

председательствующего – Председателя Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации Иванова А.А.;

членов Президиума: Андреевой Т.К., Витрянского В.В., Вышняк Н.Г., Иванниковой Н.П., Козловой О.А., Нешатаевой Т.Н., Поповой Г.Г., Сарбаша С.В., Слесарева В.Л. –

рассмотрел заявление закрытого акционерного общества «Центрполиграф» о пересмотре в порядке надзора решения Арбитражного суда города Москвы от 09.06.2008 по делу № А40-4615/08-51-52 и постановления Федерального арбитражного суда Московского округа от 19.11.2008 по тому же делу.

В заседании приняли участие представители:

от заявителя – закрытого акционерного общества «Центрполиграф» – Новожилов В.В.;

от автора произведения Умеренковой Н.В. (третьего лица) – Осипов В.М. и Умеренков Н.Е.

Заслушав и обсудив доклад судьи Поповой Г.Г. и объяснения представителей участвующих в деле лиц, Президиум установил следующее.

Закрытое акционерное общество «Центрполиграф» (далее – общество «Центрполиграф») обратилось к закрытому акционерному обществу «ОЛМА Медиа Групп» (далее – общество «ОЛМА Медиа Групп») с иском о признании выпущенного последним издания книги Натальи Нестеровой «Бабушка на сносях» контрафактным и взыскании с ответчика 1 200 000 рублей компенсации за нарушение исключительных авторских прав на данное литературное произведение.

Общество «ОЛМА Медиа Групп» обратилось к обществу «Центрполиграф» с встречным иском о взыскании 1 499 400 рублей компенсации за нарушение исключительных авторских прав на то же литературное произведение.

К участию в деле в качестве третьих лиц, не заявляющих самостоятельных требований относительно предмета спора, привлечены автор произведения гражданка Умеренкова Наталья Владимировна (творческий псевдоним – Наталья Нестерова) и общество с ограниченной ответственностью «Издательство «ОЛМА-ПРЕСС» (далее – общество «Издательство «ОЛМА-ПРЕСС»).

Решением Арбитражного суда города Москвы от 09.06.2008 в удовлетворении первоначального иска отказано, встречный иск удовлетворен частично – в размере 100 000 рублей.

Постановлением Девятого арбитражного апелляционного суда от 25.08.2008 решение суда первой инстанции отменено, первоначальный иск удовлетворен, в удовлетворении встречного иска отказано.

Федеральный арбитражный суд Московского округа постановлением от 19.11.2008 отменил постановление суда апелляционной инстанции и оставил решение суда первой инстанции без изменения.

В заявлении, поданном в Высший Арбитражный Суд Российской Федерации, о пересмотре в порядке надзора решения суда первой инстанции и постановления суда кассационной инстанции, общество «Центрполиграф» просит их отменить, указывая на нарушение судами единообразия в толковании и применении норм статей 31 и 33 Закона Российской Федерации от 09.07.1993 № 5351-1 «Об авторском праве и смежных правах» (далее – Закон об авторском праве) и оставить без изменения постановление суда апелляционной инстанции.

В отзыве на заявление Умеренкова Н.В. просит оставить обжалуемые судебные акты без изменения как соответствующие действующему законодательству.

Проверив обоснованность доводов, содержащихся в заявлении, отзыве на него и выступлениях присутствующих в заседании представителей участвующих в деле лиц, Президиум считает, что решение суда первой инстанции и постановления судов апелляционной и кассационной инстанций подлежат отмене, а дело – направлению на новое рассмотрение в суд первой инстанции по следующим основаниям.

Судами установлено, что между обществом «Центрполиграф» (издательством) и гражданкой Умеренковой Н.В. (автором) 05.12.2003 заключен договор, названный сторонами «авторский договор на издание литературного произведения».

Из пункта 1 договора следует, что автор обязуется создать произведение под условным названием «Бабушка на сносках» и передать издательству исключительные права на его воспроизведение и тиражирование на русском языке сроком на три года с даты его одобрения издательством с правом распространения на любой территории до полной реализации выпущенных тиражей.

Согласно пункту 2 договора исключительные права, указанные в пункте 1 договора, включают в себя также право издания произведения отдельной книгой, в составе сборника, в твердой и мягкой обложке,

публикации отрывков в периодической печати, право продажи через книжные клубы, а также переуступки этих прав третьим лицам. Перечисленные права и само произведение не могут быть переданы автором полностью или частично, хотя бы и под измененным названием, третьим лицам без письменного согласия издательства.

В договоре также установлены обязанность автора сдать обществу произведение объемом 14 – 15 авторских листов в срок не позднее марта 2004 года и обязанность издательства после получения произведения рассмотреть его в срок до 30 дней и сообщить автору о его одобрении или отклонении и необходимости доработки (пункты 3 и 4 договора).

Пунктом 5 договора контрагенты урегулировали порядок выплаты автору вознаграждения и его размер.

В соответствии с условиями договора издательство 22.07.2004 одобрило произведение, представленное автором 06.07.2004, о чем составлен акт. В день одобрения автор в соответствии с пунктом 5 договора получила аванс за переданные исключительные авторские права, что подтверждается представленной в материалы дела распиской. Факты передачи издательству произведения и получения аванса автор при рассмотрении дела не отрицала.

Умеренкова Н.В. (автор) 14.02.2006 заключила с обществом «Издательство «ОЛМА-ПРЕСС» (издательством) авторский договор о передаче исключительных имущественных прав, по которому автор за авторское вознаграждение обязалась передать издательству исключительные имущественные авторские права на созданное ею литературное произведение «Бабушка на сносках» объемом 14 авторских листов, в том числе право воспроизведения и тиражирования произведения на русском языке в полиграфической (печатной) форме в виде отдельной книги в мягкой и (или) твердой обложке без ограничения максимального тиража; право распространения и импорта экземпляров произведения путем реализации (продажи) размноженных полиграфическим способом

материальных носителей произведения (книг) без ограничения территории и тиража с даты одобрения произведения издательством при условии выполнения издательством обязательств по выплате автору аванса (пункты 1.1 и 1.2 договора).

В свою очередь, общество «Издательство «ОЛМА-ПРЕСС» по договору от 10.12.2006 № 615-80-900-АД/07 передало исключительные права на использование указанного литературного произведения обществу «ОЛМА Медиа Групп», которое 04.12.2006 приняло и одобрило рукопись, о чем составлен акт.

Общество «Центрполиграф», полагая, что на основании договора от 05.12.2003 являлось обладателем исключительных авторских прав на воспроизведение и тиражирование на русском языке спорного литературного произведения в период с 22.07.2004 по 22.07.2007, обнаружив в торговой сети книгу Натальи Нестеровой «Бабушка на сносях», изданную обществом «ОЛМА Медиа Групп» тиражом 6 000 экземпляров, обратилось в арбитражный суд с первоначальными требованиями по настоящему делу.

Общество «ОЛМА Медиа Групп», полагая, что с 10.12.2006 оно являлось обладателем исключительных авторских прав на использование данного литературного произведения на основании договоров от 14.02.2006 и 10.12.2006, обратилось в арбитражный суд с встречным иском.

Поскольку спорные правоотношения возникли до введения в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации в соответствии со статьей 5 Федерального закона от 18.12.2006 № 231-ФЗ «О введении в действие части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации», к ним применяется Закон об авторском праве.

Согласно статье 33 Закона об авторском праве по авторскому договору заказа одна сторона (автор) обязуется по заказу другой стороны (заказчика) создать произведение в соответствии с условиями договора и

передать его заказчику. Заказчик обязан в счет обусловленного договором вознаграждения выплатить автору аванс.

Особенности авторского договора заказа определяются тем, что он заключается в отношении произведения, которое еще не существует и будет создано лишь в перспективе. Поэтому наряду с условием о предмете договора – создании обусловленного произведения – существенным условием договора авторского заказа является условие о передаче произведения заказчику в установленный срок.

Суды оценили условия договора, заключенного между обществом «Центрполиграф» и Умеренковой Н.В., акт одобрения рукописи от 22.07.2004 и, установив факты передачи произведения заказчику и получения автором 22.07.2004 аванса, пришли к выводу о том, что стороны заключили авторский договор заказа и исполнили эту сделку в части создания произведения и уплаты за него аванса.

Авторский договор заказа наряду с условиями, касающимися создания обусловленного договором произведения и передачи его заказчику в установленный срок, может содержать и условия относительно дальнейшего использования созданного произведения. В этих целях договор может предусматривать предоставление заказчику права использования этого произведения в установленных договором пределах.

Согласно статье 30 Закона об авторском праве имущественные права могут передаваться только по авторскому договору (за исключением случаев свободного использования, предусмотренных статьями 18 – 28 этого же Закона) о передаче исключительных прав или о передаче неисключительных прав (пункт 1). Авторский договор о передаче исключительных прав разрешает использование произведения определенным способом и в установленных договором пределах только лицу, которому эти права передаются, и дает такому лицу право запрещать подобное использование произведения другим лицам (пункт 2).

При этом в случае одновременной передачи заказчику имущественных прав такой договор, как разновидность авторского договора, должен соответствовать требованиям, предусмотренным статьями 30 – 33 Закона об авторском праве.

Суд первой инстанции, признав заключенным и исполненным авторский договор заказа, отметил при этом, что условие договора в части передачи исключительных авторских прав на использование произведения не согласовано сторонами, и отказал в удовлетворении первоначального иска.

Суд апелляционной инстанции не согласился с выводом суда первой инстанции об отсутствии у общества «Центрполиграф» исключительных авторских прав на использование произведения.

При этом суд правомерно, в соответствии с требованиями статьи 31 Закона об авторском праве, исходил из буквального толкования пунктов 1 и 2 договора от 05.12.2003, заключенного между обществом «Центрполиграф» и Умеренковой Н.В., в которых стороны прямо определили объем прав, подлежащих передаче автором издательству на указанное литературное произведение: исключительные права на его воспроизведение и тиражирование на русском языке с правом распространения на любой территории до полной реализации выпущенных тиражей.

Таким образом, в рассматриваемом случае одновременно с авторским договором заказа сторонами был заключен авторский договор передачи исключительных прав на использование произведения, объем которых определен контрагентами в пунктах 1 и 2 договора. Имущественные права на использование спорного произведения возникли у общества «Центрполиграф» с момента передачи ему автором созданного произведения на материальном носителе и одобрения произведения обществом (22.07.2004).

При таких обстоятельствах вывод суда апелляционной инстанции о том, что исключительные авторские права на использование спорного произведения в объеме, установленном условиями договора, в период с 22.07.2004 по 22.07.2007 принадлежали обществу «Центрполиграф», а потому воспроизведение и распространение спорного произведения до истечения этого срока может считаться контрафактным, является обоснованным.

В материалах дела имеются сведения о том, что общество «ОЛМА Медиа Групп» сдало рукопись спорного произведения в печать до истечения этого срока (13.12.2006). Между тем при рассмотрении дела суды не установили, выпущен ли этот тираж обществом и сколько экземпляров издания поступило в гражданский оборот.

Президиум признает необоснованным вывод суда апелляционной инстанции о том, что договоры, заключенные между обществом «Издательство «ОЛМА-ПРЕСС» и Умеренковой Н.В. 14.02.2006 и между обществом «Издательство «ОЛМА-ПРЕСС» и обществом «ОЛМА Медиа Групп» 10.12.2006, являются недействительными (ничтожными) сделками в соответствии со статьей 168 Гражданского кодекса Российской Федерации, поскольку не усматривает противоречия их нормам Закона об авторском праве.

В связи с этим в период после 22.07.2007 общество «ОЛМА Медиа Групп» обладало исключительным правом на использование произведения на основании договора от 10.12.2006.

Однако суды при рассмотрении дела не установили, издавало ли общество «Центрполиграф» упомянутое произведение после истечения срока действия договора о передаче исключительных прав на использование произведения, то есть в период после этой даты.

В силу пункта 2 статьи 49 Закона об авторском праве обладатели исключительных прав вправе требовать по своему выбору вместо возмещения убытков выплаты компенсации. Основанием для взыскания с

нарушителя авторских прав компенсации является факт нарушения таких прав, установленный судом.

Из изложенного следует, что суд не исследовал вопросы наличия фактов нарушения авторских прав на использование произведения как со стороны общества «ОЛМА Медиа Групп» в период до 22.07.2007, так и со стороны общества «Центрполиграф» в период после 22.07.2007.

При указанных обстоятельствах решение суда первой инстанции и постановления судов апелляционной и кассационной инстанций нарушают единообразие в толковании и применении арбитражными судами норм права, что в силу пункта 1 статьи 304 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации является основанием для их отмены.

Дело подлежит направлению на новое рассмотрение в суд первой инстанции.

При новом рассмотрении дела суду надлежит исследовать вопросы о наличии фактов нарушения исключительных прав и в случае установления оснований для взыскания компенсации учесть, что размер компенсации подлежит определению с учетом характера допущенного нарушения, срока незаконного использования, степени вины нарушителя, вероятных убытков правообладателя и иных обстоятельств дела исходя из принципов разумности и справедливости, а также соразмерности компенсации последствиям нарушения.

Учитывая изложенное и руководствуясь статьей 303, пунктом 2 части 1 статьи 305, статьей 306 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

ПОСТАНОВИЛ:

решение Арбитражного суда города Москвы от 09.06.2008 по делу № А40-4615/08-51-52, постановление Девятого арбитражного

апелляционного суда от 25.08.2008 и постановление Федерального арбитражного суда Московского округа от 19.11.2008 по тому же делу отменить.

Дело направить на новое рассмотрение в Арбитражный суд города Москвы.

Председательствующий

А.А.Иванов